



Village Voice December 2023

Copy Date for next Edition 26th January 2024

Village Voice is published by Llanpumsaint Community Information Exchange www.llanpumsaint.org.uk, email info@llanpumsaint.org.uk. Please send items to info@llanpumsaint.org.uk or post to Bodran Felin, Llanpumsaint SA33 6BY



Brechfa Forest West Wind Farm Community Fund provides some funding for Village Voice and our website www.llanpumsaint.org.uk. We also receive funding from Llanpumsaint Community Council and all our advertisers. We thank them all for the support.

**We wish everyone in the village
a merry Christmas and a healthy and happy 2024**

At this time of year, we think of all the residents who have moved away, and those who sadly have passed away. We will remember them with kind thoughts and good memories.

It is also a good time to welcome the new residents who have chosen Llanpumsaint as their home. We hope that you are enjoying life in the village and will support the activities in the village.

Our thanks to all the contributors, Arwyn Thomas for translation and his regular articles, Clare and Veronique for editing and preparing the copy for printing, and the delivery team who get the finished Village Voice to you.

Carolyn Smethurst
Chair Llanpumsaint Community
Information Exchange



Dates for your Diary

Christmas events

- **Friday 15 December - Christmas Party Special Quiz**, from 7 pm, Village Hall
- **Saturday 16 December - Pub in the Hall**, from 5 pm
- **Tuesday 19 December - Carol Service**, 7 pm in Llanpumsaint Church
- **Friday 22 December - Pub in the Hall**, from 5 pm
- **Sunday 24 December - Christmas Eve Santa Parade** starting Nant yr Ynys at 1 pm
- **Sunday 24 December - Caersalem Carol service** at 1.30 pm. Bilingual element. For information, contact Eleri Morris 01267 253895
- **Sunday 24 December - Christmas Eve Midnight Mass**, 11.30 pm in Llanpumsaint Church
- **Friday 29 December - Pub in the Hall**, from 5 pm
- **Sunday 31 December - See 2K23 out and the New Year in with disco**, Live music and disco in Village Hall from 8 'til late. Bring your own drinks and snacks. £10 per ticket from Eddie Whitehead 07494023130 or eddie.ynyswen@gmail.com

One-off events to start the New Year

- **Friday 5 January - Singalong**, Village Hall, 7 – 9.30 pm. Bring your own drinks, snacks and £2 to cover the cost of Hall hire
- **Tuesday 9 January - Community Council Ordinary Meeting**, 8 pm in Village Hall
- **Friday 19 January (provisionally) - Quiz night!** Village Hall doors open at 7 pm for 7.30 pm start. £1 per person plus £5 per table; teams of up to five. Bring your own drink, glasses and snacks. Cash prize for winning team
- **Friday 26 January - Singalong**, Village Hall, 7 – 9.30 pm. Bring your own drinks, snacks and £2 to cover the cost of Hall hire
- **Friday 26 - Sunday 28 January - Big Garden Bird Watch**
- **Friday 2 February - Singalong**, Village Hall, 7 – 9.30 pm. Bring your own drinks, snacks and £2 to cover the cost of Hall hire
- **Friday 16 February (provisionally) - Quiz night!** Village Hall doors open at 7 pm for 7.30 pm start. £1 per person plus £5 per table; teams of up to five. Bring your own drink, glasses and snacks. Cash prize for winning team.
- **Saturday 17 February - Vintage Dinner/Dance** with No Mean Biscuit swing band and delicious homemade food in Village Hall, doors open at 7 pm. Ring Barry on 07887 834133 to book your tickets (£15 per person)

Regular Events

- **Short Mat Bowls**, Village Hall, **Mondays and Thursdays**, 7.30 - 9.30 pm; re-starts Monday 1 January (provisionally)
- **Pop-up Café**, Llanpumsaint Church, **Tuesdays**, 11.30 am – 2.00 pm (last orders). Last café before Christmas 19 December; re-starts 2 January
- **Zumba Gold (seated)**, Village Hall, **Wednesdays**, 2-3 pm; this is a brand-new afternoon class starting on 17 January; everyone welcome
- **Zumba**, Village Hall, **Wednesdays**, 7 – 8 pm; re-starts on 17 January; newcomers always welcome
- **Winter/Spring social space**, Village Hall, **Thursdays**, 10 am – 1 pm; arts, crafts, cards, table tennis and more, followed by homemade lunch. Last session 21 December, re-start 4 January. All very welcome.

Faith Events – All welcome!

- **Llanpumsaint Church: Holy Eucharist** 9.00 am on Sundays
- **Godly Play**, Tuesdays, 3.45-4.45 pm Stories, activities and snacks for children and their grown-ups in school term time
- **DOTs Youth Group** for Young People aged 10 plus, Llanpumsaint Church, Thursdays, 5.30 – 7.30 pm in school term time
- **Llanllawddog / St Celynin Bronwydd**: 11.00 am on Sundays
Contacts Rev'd Canon Dr Matthew Hill LMA Dean 01267 468432
Matthewhill@cinw.org.uk
Facebook page: Llanpumsaint Bronwydd and Llanllawddog Churches
- **Caersalem Chapel**: For details of services, please contact Mrs Eleri Morris (Secretary) 01267 253895
- **Ffynnonhenry Chapel**: For details of services, please contact Danny Davies (Treasurer) 01267 253418, Mr Gwyn Nicholas (Secretary) 01267 253686
- **Nebo Chapel Services**: For information, please contact Meinir Jones (Secretary) 253532

Weekly Village Services

- Tuesday 2 - 3.45 pm **Post Office van** (opposite pub)
- Wednesday 10.45 – 11.45 am **Library van** (10.45 – 11.15 Village Hall and 11.15 – 11.45 opposite pub)
Note: only visits once every three weeks – same rota as the black rubbish sacks
- Wednesday **Baker** household delivery (Tel 07971 740505)
- Wednesday **Fish** household delivery (Tel 07779 987305)
- Thursday **Fruit and veg** household delivery (Tel 07969 047045)
- Friday **Post Office van** 1-3 pm (opposite pub)

Llanpumsaint Welfare and Recreational Association (Llanpumsaint Park)

It's that time of year again, and the Santa Parade on Christmas Eve will be taking the usual route around the village before finishing off in Llanpumsaint Hall, where Santa will be giving out gifts to all children from his grotto. The parade will start at Nant-yr-Ynys estate at 1.00pm, arriving at the hall at approximately 2.30pm onwards. Hot drinks and savoury/sweet foods will be available in the hall, and there will also be a raffle draw to round off the afternoon. We look forward to seeing you all there. Thank you very much to SWS Scaffolding for sponsoring this event.

Following on from the various events that have taken place this year regarding the Feeding Our Community fund, brought to us via the Brechfa Forest West Wind Farm Fund, we are pleased to have agreed on a design for injecting more colour and plant life into the park. The overall plans will be formally presented in January and a planting event for the whole community will then take place in early spring. Further updates on this will be within the next Village Voice as well as being shared on the village Facebook page.

100 Club Draw – Latest Results

	September	October	November
1st (£20)	29 – Megan Eldred	5 – Lisa Williams	51 – Barbara Cable
2nd (£15)	98 – Felix Merry	90 – Dave Robinson	1 – John Richards
3rd (£10)	116 – Catherine Gard	56 – Dylan Jones	37 – Sandy Mather

The committee are seeking new members. We welcome anyone who would like to join and get involved with future fundraising activities and park upkeep. The park is very much Llanpumsaint's jewel in the crown.

If you would like to help then please get in touch with us via our email parcllanpumsaintpark@gmail.com, or speak to Aaron Jones (07814157946) or any other committee member for more information. Thanks!

Brechfa Forest West Wind Farm Community Fund

This month we celebrate 5 years of the Wind Farm Benefit Fund, having funded just over £2.2 million to 248 very local projects. Check out our social media and website for lots of case studies, and a transparent list of all funding awards made to local groups. The fund panel members have chosen to invest heavily in local facilities and schools. In Llanpumsaint this includes the Parks investment of over £45k; support to the hall for a new boiler, repairs for the hall, the warm space running costs, as well as cleaning and heating costs for the hall. The school is seeing the impact of the Cynefin project, as well as the new outdoor classroom built at half term.



In our November meeting the panel made the following awards to Llanpumsaint:

- **Llanpumsaint Hall:** The panel members allocated a considerable sum of money to upgrade the facilities in the hall. Just over £100,000 will be spent on completing a **hall extension** (upgrading the public toilets, creating a much-needed storage area, and joining the block to the main hall). A further £25,000 will be spent on upgrading the **kitchen and bar** area.
- **Ysgol Llanpumsaint:** The primary school, which has been present in the village for over 160 years, has been awarded funding for three years for just over £36,000 to support a **daily term time after school club**. This hopefully will meet the needs of working parents who can then use the local school, rather than taking their children into Carmarthen.
- **Village Voice: Llanpumsaint Community Information Exchange** has secured an additional £3,000 a year for a further five years to support the publication of the village voice magazine. This is one of only two projects that the fund will have supported for 10 years, totalling £30,000.

In addition, during 2023, several groups in the village have benefitted from the grant back (offering funds up to £500), such as the short mat bowls club, village fun day, development of a school garden and the harvest supper.

For more information please contact: Moishe Merry Fund Manager 07779457351

Friday Singalong!

The Singalong group have now been meeting in Llanpumsaint Memorial Hall for 7 months. We now meet twice a month on the first and fourth Friday from 7pm until 9.30pm. We are a great bunch of music lovers who enjoy singing along with our favourite songs by the original artists. No singing ability is required to join us, in fact, you can come along to our social evening, bringing your own drinks, glasses and snacks and just listen to the music if you prefer.

Although this is an option, I'm convinced you won't be able to stop yourself from joining in and singing along. We charge £2 per person to cover the cost of Hall hire, this includes a chance to win a prize in our small raffle. The health and mental wellbeing benefits of singing have been acknowledged, so why not join us in 2024 and see where the music takes us 🎵 🎶.

Carolyn Atkinson

Red Kites



Red Kites are a familiar sight soaring across the Llanpumsaint skies. As a result of a huge preservation effort, the bird was nurtured back from the brink of extinction in Wales in the mid twentieth century. One of our villagers was part of that story:

In 1984, Nick volunteered to help protect the last handful of breeding Red Kites in the UK. The breeding area at the time was a place called Cwmystwyth inland from Aberystwyth in Ceredigion.

With red kites pairing up as early as February, his first task was to try and identify possible breeding sites. These would be closely monitored from a distance looking for pair bonding and nest building. Nick slept in his car in bitter cold weather in the hopes of deterring would be thieves. With having just two volunteer wardens, the success rate was at times poor, but they did their best. The biggest threat came in the form of egg collectors, very organised and ruthlessly taking full clutches. Having close encounters with these guys left Nick feeling very frustrated as he had no power to challenge individuals, and all he could do was pass information to the police.

The work rate eased once the chicks had hatched and the business of recording came into play, i.e., nest visits, prey delivery and interactions with other bird species. The next task was to assist the BTO ringer prior to fledging. In that year 5 or 6 nests were found and, if Nick remembers correctly, something like 14 recorded chicks had fledged. The following season it was decided that soldiers from a Gurkha regiment would take over these vital tasks or nest and chick protection. Much later on, a number of Spanish Red Kites were introduced to add to the gene pool. And, thankfully, the rest is now history.

Anji Henderson

A Jackdaw Clattering

You have probably seen a murmuration of starlings on TV or live. The nearest local roost is in the large coniferous wood conifer wood (grid ref SN 33835 34257) about 4 miles due west from here.

Well, we are lucky to have a Jackdaw Clattering over the village. Jackdaws belong a member of the corvid family and are black with a silvery grey neck and pale grey eyes. They fly in from around the area and congregate noisily over the fields. This is in contrast to the swoosh of the starlings as they fly in large groups over the village to the site of their nightly roost. You can hear the Jackdaws as they approach at dusk with their 'kjack' calls. They arrive in small groups from every point of the compass. As they meet up, they begin their flight together, not as many birds as with the starling meet, but very spectacular - round and round, sweeping up and down, breaking off and rejoining the group clattering all the time. This lasts for over 5 mins, and as it gets dark all of a sudden they fly to the wood to roost and settle down – still with a lot of noise and commotion.

These bird gatherings seem to happen all over the world, examples being white egrets in Sri Lanka, scarlet ibis in Trinidad – and now Llanpumsaint for jackdaws!

Let me know if you would like to come and watch this spectacle. A dry early evening would be great and any time till the spring when they disperse for breeding duties in the spring.

Carolyn Smethurst 01267 253308

Llanpumsaint and Nebo Short Mat Bowling Club



The new season continues on a positive note with 10 matches played and 8 wins to our credit. We are currently sitting on the top of Division 2 with 81 points and an overall shot difference of plus 185.

The Club has been represented at the County Red Card Rinks, Singles and Pairs competitions by Kieran, Dafydd, Catrin, Jill, Nikki, Ian, Robert and Ioan. The last of the competitions will be held in January when members will take part in the Triples.

Catrin and Jill did the Club proud when they represented Wales as part of a 30 strong Ladies squad at the inaugural Ladies British Isles International in Melton Mowbray where they played teams from Ireland, Scotland and England. Wales finished 3rd overall behind a very strong Irish team.

Don't forget to check out our website Llanpumsaintsmbc.org.uk and our Facebook page where you will find up to date information on the Club.

The Club meets in the Hall for practice on Monday and Thursday evenings from 7.30-9.30 p.m. until the end of April. New players are always welcome between the ages of 11 and 99, we have qualified coaches on hand to provide help and encouragement.

For further information please phone our Chair Derick Lock on (01267) 253524 or our Secretary Jill Edwards on (01267) 253474

The Club would like to wish both former and current members a very Merry Christmas and a Happy, Healthy and Prosperous New Year



Ysgol Llanpumsaint Parents and Teachers Association

Many thanks to everyone who supported the Halloween Bingo held in the hall at the end of October. It was a great evening and really good to see the hall full and all the children dressed up in their Halloween outfits. We managed to raise just over £700 for the association, a great night. All proceeds will go towards supporting the school's activities. Some of you may have noticed a new building on the school site.

We are really excited that the association (through the hard work of our Treasurer Catrin Eldred) and the school have secured a grant worth £12,000 from the Brechfa Forest West Wind Farm Community Fund to create an outdoor classroom. The school will share more information in due course on how they will be using the new facility. Looking forward to hearing more about it.



Gwyneth Ayers, PTA Secretary

Friday Quiz Night!



Spooktacular Quizmasters

On Friday 15th it will be the final quiz of the year with an unashamedly Christmassy theme throughout. Although the format will be unchanged (puzzle, picture, clips, music and subject rounds) the quiz itself will hopefully be more of a 'fun' quiz to end the year. There will be extra spot prizes, including for best Christmas jumper, lots of festive music and the final league places for the year will be decided. As things stand it is a close-run thing with only 10 points separating the top 5 teams so anyone could still win or place, although the league is only a small part of the quiz with many teams coming every couple of months or so just for the fun.

Darrell and I would like to take this opportunity of thanking all the teams and players who have supported the quiz this year. So far 23 different teams have played, some only once, but more than half have been regulars.



Spooktacular Fancy Dress winners

Seven different teams have been in the top three in at least one quiz and the average score of the top 15 teams has been 60.7%, so all A's and B's. The efforts that everyone made for the fancy dress spooktacular was indeed spectacular! We always look forward to seeing what 'nibbles' everyone brings which has ranged from having pizza delivered to almost restaurant quality meals complete with tablecloths and wine buckets!

So once again, thank you all, and we hope you all have a wonderful Christmas and wish you health and happiness in the New Year.

Sara & Darrell

Thursday Social Space

Mum and I moved to the village in July from Devon. I have always loved crafting, from knitting and quilting to silk painting and watercolours. Anything involving colour that brings out my inner magpie.

Consequently, I was quite excited to see that the social space had a craft group that met on a Thursday morning. I am not particularly good at mixing with new people getting self-conscious at best, hence it was with no small amount of trepidation that my mum and I stuck our heads around the door of the hall on that first Thursday morning. It was a huge relief when we received such a warm welcome. That week it was an introduction to embroidery which I already loved but was happy to try new techniques but most importantly it let us meet such a fun-loving group of people.

The group has allowed us to become part of our community. It is a warm space where you get the opportunity to experience and take part in various craft activities, some of which you may never have thought of trying or perhaps have considered but didn't not know where to start. Just as important though it provides a place where you get to chat over excellent homemade soup and a cuppa with like-minded people, sharing a joke or experience.

I'd like to thank all the members for making us feel so welcome and if you are thinking of coming along don't hesitate - it's a lot of fun.

Karen Morrow



Mask making during half term

Seasonal greetings from Vi and Dave Robinson

Sending best wishes to our friends and neighbours in and around the village. And a special warm welcome to our new neighbours at Brynhyfryd, Genean and Josh. You'll love it here, everyone is so friendly. Enjoy life here.

Merry Christmas and a happy, prosperous and peaceful New Year.

Our thanks for all the support and fond thoughts sent our way during our difficult year. Instead of sending cards, we will make a donation to the Village Voice newsletter. Stay safe and well.

Vi and Dave.

Llanpumsaint Church

Firstly, may we extend a warm welcome to Rev'd Timothy Nelson and family who have moved into the vicarage. We also need to say thank you to those people who came out, on a cold wet evening, to join us for mulled wine and mince pies on December 2nd; definitely an event to repeat next year.

Godly play, Tuesdays 3:30 - 5:00, is for primary age children and younger. This has seen many changes this year but seems to be settling down now.



Pop-up café on Tuesday mornings
a warm welcome for all!

We would love to have more children join us for a story, craft session and snacks. Parents do have to stay to aid their children and need to provide their own snacks to avoid any allergy issues.

DOTS, 5:30 - 7:00 for young people aged 11 and over. A big thank you to Rev'd Kristie who has been running this since Rev'd Gaynor's departure. They have had a variety of activities and explore the meaning of faith. This is all provided free of charge. With support from the Wind Farm, they have also been Bowling.

Pop up café, Tuesdays 11:30 – 2:30. You are assured of a warm welcome and the opportunity to meet lots of the Llanpumsaint residents whilst enjoying a hot drink for just 50p with free refills. The café also sells various snacks including Welsh cakes, Tyrell's crisps and a variety of biscuits and some chocolate. Often the volunteers provide homemade cake and toast to enjoy also.

Services continue at 9 am every Sunday but keep looking at the notice board or come into the Pop-up café to find out more dates.

Come along and give things a try, you never know it may be just what you need.

kindest regards, Llanpumsaint Church.

Llanpumsaint Community Council

At the Council meeting held on 14 November, Llanpumsaint Community Council joined over 300 other councils in voting to support the draft Climate and Ecology Bill. The evidence for the need to address climate and ecological change is all around us, from extreme and unusual weather events resulting in excessive temperatures, storms, floods and droughts, to fires ripping through huge tracts of forests and heathlands.

The recent State of Nature in Wales report noted that 1 in 6 species in Wales are threatened and 1 in 4 birds are on the red list. There has been an average 20% reduction in species abundance since the mid-1990s.

The Climate and Ecology Bill emphasises the need to deliver a joined-up environmental plan which considers both climate and nature. It places priority on not only halting, but also reversing, the decline in nature. In reducing greenhouse emissions to be in line with 1.5°C target, account should also be taken of the UK's overseas footprint (through international transportation and import manufacture). Consensus on the way forward will be built by engaging with the public through an independent and representative climate and nature assembly.

What can we do, in the face of such a huge problem? Visit Sero, Carmarthen's Community Environment Centre in St Catherine's Walk. A repair café is run there on every second Saturday of the month to repair household goods. Jump on the bus from time to time (free transport for over 60s)? Try to reduce plastic use? Waste less food? Buy less? The vision is "if we all take one or two small steps..."

On a different note, the Council's Annual Report for 2022-23 may be found on the Llanpumsaint Community Information Exchange Website <https://llanpumsaint.org.uk/communitycouncil/en/>

Miscellaneous

- **Zumba Gold (seated):** There will be a new Zumba class starting on Wednesday 17 January at 2 pm in the Hall. This is a gentle workout in chairs, with dance routines to music that encourages the body flexibility and mobility. And releases happiness within a social environment. So if you feel like stretching your body and moving to music (gently). Come along and give it a go.
- **School entrance records form 1863!** Margaret Griffiths has loaned me the school entrance records from when the school was opened in 1863 to mid 20C - what a wealth of information. Now to decide how we can make these records accessible to all. Any ideas – please contact me. *Carolyn Smethurst*
- **Books about Llanpumsaint.** I have a few of Arwyn Thomas's books to sell: Llanpumsaint a History; Llanpumsaint School – 150 years; and To remember and more. If you are new to Llanpumsaint, these books have so much information and would make really good stocking fillers. £10 each, all proceeds to Marie Curie. *Carolyn Smethurst*

West Wales Dowzers

Dowsing is a useful and interesting practice almost anyone can learn. It's thought to have originated in Egypt or even earlier. Many companies use the services of experienced dowzers to search for water, minerals, oil, electricity cables etc. Some people dowse the safety of their food, and check for geopathic stress in their surroundings, but this is a personal belief and not yet scientifically proven. Why not come along and find out for yourself? We can usually find time at the end of our meetings to give a short lesson, or better still come on a Field Trip

- **Tom Bennet** gave us an interesting view into his thoughts on Neolithic Pembrokeshire and his latest passion, researching how the Stonehenge Altar Stone was transported 650 miles from Orkney to Wiltshire. However, many of the Dowzers were not fully onboard the idea that perhaps our lovely Preseli Blue Stones had not been used and the Stonehenge ones were transported from the Orkneys as well!
- **Ros Briagha** is a very experienced dowser and also our Speaker Secretary and member for many years. Due last year's popularity, she gave another astrology session, looking at present planetary positions and some charts of people in the news. By looking at these charts we can gain a greater understanding of events in the world today. She can also look at the charts of people attending the meeting, and help explain any major transits they may be having. As the last event of the year, it was as always accompanied by traditional mince pies and a welcome cuppa.

Meetings are held on Sundays at 1.45 pm for 2pm start at Bronwydd Hall

- **Sunday 28 January 2024:** Once again, we will be having Shelly Underhill-Savage treating us all to a Sound Bath using various instruments including gongs. It's advisable to bring a blanket either to cover yourself on a chair or floor, or similar to lay on. It's proven that most people's body temperature tends to dip when undergoing any kind of meditation.
- **Sunday 25 February: Mark Oriel** – Shamanic Teaching
- **Sunday 24 March: AGM**

Annual Membership is now £20 a year. Entrance is £6 for members plus raffle option and £6 for non-members first meeting, £10 for the second, then you are expected to join.

No equipment is necessary, just bring yourselves. Please see our Facebook page for updates or website:

<http://westwalesdowzers.org.uk> or ring Sandy on 01267 253547 or westwalesdowzers@gmail.com

Clwb Gwili Over 60s

On Monday 23 October Members of Carmarthenshire Bee Keeping gave a lively demonstration of how they look after their bees and also the way they gather the honey. One of our members, Llanpumsaint resident Dave Robinson, agreed to be suited up and then was shown how to remove the various layers from the hive to get to the honey. He was first instructed to 'smoke' the bees to make them docile for the demonstration. We are thankful to report that no bees were harmed during this session because there were none present much to Dave's relief 😊. Despite the weather, our 4 day 'Turkey and Tinsel' trip to Somerset was thoroughly enjoyed particularly the visit to the stunning Wells Cathedral and the fascinating sight of swans pulling on a cord to inform the keeper that they wanted to be fed! A practice which has been going on for several centuries.

We meet in Bronwydd Hall at 2pm. The car park is usually very busy!

- Monday 22 January: AGM
- Monday 26 February: St. David's Day celebration
- Monday 25 March: Jeremy John Topic to be advised

Annual Membership is now £10. £2 entrance fee per person plus one raffle ticket. *For further information call the Secretary: Val Giles: 01267 281194*

Community Council Christmas Tree and Carol Event



The 2024 Vintage Dinner/Dance, Saturday 17 February



This seems to have become an annual event! The Vintage Dinner/Dance will take place in the Memorial Hall, with doors opening at 7 pm.

The band will be NO MEAN BISCUIT, a six-piece band playing swing and Latin music that will make you want to get up and dance. The hall will be transformed as usual with bunting and lighting to give that vintage atmosphere. There will be a bar.

Yet again, there will be a delicious two course meal home cooked by residents of the village. If you feel like offering a delicious contribution (savoury or sweet) please give me a ring! The more choice the better!

All this for £15 per person. All profits this year are going towards the Memorial Hall Fund. It is very helpful to us if you ring to book a table and it avoids the possibility of being turned away because the hall is full.

Ring Barry on 07887 834133 to book your tickets. Please ring this number too if you can offer any help setting up or cooking.

Biodiversity and 26-28 January 2024 Big Garden Bird Survey

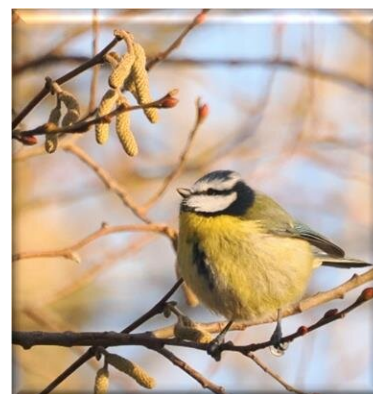
The new Llanpumsaint Biodiversity page has regular posts about wildlife found around the village. Although birds are the most popular topic, we have also had posts about the trees, flowers, fungi, insects, the night sky and foraging. Please join the group to share photos, sightings, stories, etc of wildlife (wild birds, wild animals, wild plants, nature, rivers, trees etc) taken in the Llanpumsaint, Nebo and Ffynnon henry area.

At the end of January, there is the chance to join in with the RSPB's Big Garden Birdwatch which provides a vital snapshot of how the UK's Garden birds are faring. Over 38 million birds have been lost from the UK's skies in the last 50 years, so it's crucial we do all we can to look after our bird life.

Last year, 17 households participated in the RSPB's Big Garden Birdwatch, watching the birds in their garden for one hour. The results were also shared locally to give a 'village view' of our birds. A total of 31 different species were recorded, including three on the conservation red list (starling, greenfinch and herring gull) and six on the amber list (chaffinch, coal tit, dunnock, grey wagtail, house sparrow, magpie).

The RSPB always emphasises the importance of good hygiene to help prevent the spread of bird diseases. Bird feeders and feeding stations should be cleaned weekly and bird drinking and bathing water changed regularly.

If you would like to join in this year, register with the RSPB (<https://www.rspb.org.uk/whats-happening/big-garden-birdwatch>) and get tips on how to participate. Send a copy of your results to clarebish@yahoo.co.uk for our village analysis.



Just waiting to be counted
Clare Bishop

School end of term report!



A busy term competing and taking part in competitions and activities including Urdd Tag Rugby for Years 3 and 4, Football Festival with Actif and Cogurdd competition. Well done to Betsan for coming 2nd in the county competition. Thank to you to all the pupils that have taken part and represented the school fantastically!

We held our Harvest Service in Llanpumsaint Church on Wednesday October 18th. Nearly £200 was raised for the Lifeboats in Burry Port. Thank you to everyone for the support and the generous donations.



A fantastic day spending the day in Brechfa Forest enjoying a number of activities in the great outdoors as part of the Cynefin project.



The pupils and staff wore pyjamas and wild hair in order to raise money for Children in Need. A fun filled day that raised over £80 to the cause. Thank you once again for the very generous donations.

The hustle and bustle of the Christmas activities are underway. Merry Christmas to you all and we look forward to another busy year in 2024.

Claire Kelly, Llanpumsaint School

Address by Maggie I on Remembrance Sunday

On Remembrance Sunday this year on behalf of Nebo Independent Chapel I had the honour to lead the service at Llanpumsaint and Ffynnonhenri Memorial Hall. This service is important not only to remember those who fell who are named on the wall but because, since 1948, the building became a Memorial Hall in their honour.

I had the company of Arwyn Thomas, once of Pantglas, at the service; he was born and bred in Llanpumsaint like myself. He has written six books, one of which includes the history of these boys who were lost, and others recording the local stories throughout the ages. Arwyn gave a brief account of these young men, their homes, their part in the wars and the graveyards where they were laid to rest.

Llanpumsaint has changed much in recent years, but the Memorial Hall has remained a central feature for the community. It is heartening to see that the Hall is such an important meeting place to so many nowadays, offering so much variety of service. I wish it well for a secure future. Once more I give thanks for being asked to lead this year's service. Wishing you all every blessing in the future.

Best wishes,

Margaret Griffiths.

Some background to the Hall Memorials

Following a presentation during the Remembrance Service in the Hall this year it was felt that other Hall users would appreciate some background to the names on the wall plaques. The first one, in honour of the Second World War's three victims, was installed in 1948, so the building dating from 1928 then became the Memorial Hall.

Elwyn Griffiths from Pantiouar farm in Nebo was an excellent driver and became a Despatch Rider with the Royal Army Service Corps. Accidentally killed on "Manoeuvres" in Northumberland in 1942, he was buried in Llanpumsaint Church. Blaencors farm, midway between the Graig and Pontarsais, was home to Evan Lloyd Thomas. Captured by the Japanese whilst serving with the Royal Artillery, he was sent to work on the Thai Burma Railway and died in captivity. His sister, Rachel Hannah, visited the grave in Chung Kai Cementary Thailand in 1996. Percy Thomas lived at Gwarcwm, first house on the left above Coopers hill. A gifted academic from Carmarthen Grammar School he joined the RAF to serve as a wireless operator. He was killed when his aircraft crashed in fog and he was buried at Llanpumsaint Church.

Surprisingly no mention was made of the First World War during the 1948 dedications in the Hall, despite memorials elsewhere in the country listing both. Did they want to forget all about that experience? Was there confusion because some families had moved away? Were they unsure as to how many there were anyway? Speculation rather than evidence prevails. However, the release of military records at the centenary in 2014 enabled me to research and eventually discover that no less than six victims connected to Llanpumsaint, plus one more in Bronwydd, had perished during that conflict. Both Community Councils reacted promptly to honour the additional young men.

Ben Davies' family had come to live at Cwmcreigiau Fach (later Neuadd Deg). Serving in the King's Rifle Corps, he was fatally injured in a flame throwing attack and died in a Kent hospital. Buried at Caersalem Chapel, both his soldier brother and sister lived to a ripe old age locally. Emrys Morris was the son of the then Llanpumsaint School Master. Keen to serve King and Country, he lied about his age to enlist with the Royal Welsh Fusiliers. Inexperienced he succumbed to a sniper bullet on the Somme. Buried in Belgium but he is referred to on the family grave in Bethel Chapel graveyard. The official programme at the unveiling of the Welsh Memorial in Belgium in 2014 highlighted the career of just one soldier. That was Henry Howells, who had become a Company Sargeant with the Welsh Regiment at a young age, and was involved in numerous battles until he was fatally injured. He was buried at Mendingham Cementary in Belgium. He was brought up at Penllwynuchel farm in Nebo, and there is a reference to him on his father's grave in Llanpumsaint Church.

Daniel Lewis of Bwlchyrhyd was a builder with the Daniels family in Bronwydd. Conscripted in 1917 his Appeal failed so he was sent to train with the Royal Engineers in Llandudno. He caught meningitis and died in Bangor Hospital and was buried back in Caersalem Chapel. Penllwyniorwg farm lies at the far end of Nebo, so William John Bowen found it nearer to attend Conwil School. After enlisting he joined the Sherwood Foresters but was killed in 1918. He was buried at Trefcon British Cemetery in France. Sargeant John Griffiths was born at Waunfawr, now totally swallowed by the forestry near the Garreg Hir standing stone, and was probably related to John Waunfawr, that famous stone age throw-back. Enlisting with the 9th Battalion of the Welsh Regiment in 1915 he fought on numerous battles throughout the conflict. He was sadly killed at the Battle of Somme just one week before the war ended; he was buried at Fontaine Au Bois. Hopefully this will add some colour to those names on the wall of the Memorial Hall. They are a varied group both in aptitude and achievement but share that sad accident of birth which cut their lives so short. The many who returned from the First World War were reluctant to share memories, which may partly account for the delay in paying full respects to the fallen in the Village Hall.

More information on them in To Remember and More – Arwyn Thomas

EGLWYS LLANPUMSAINT CHURCH

“60” CLUB PRIZE WINNERS – 2023

MONTH	NAME	PRIZE	UNIQUE NUMBER	MONTH	NAME	PRIZE	UNIQUE NUMBER
JANUARY	Sian Griffiths,	1st	71	JULY	Gareth & Meryl Davies	1st	77
	Arwyn Thomas	2nd	85		Douglas Bradshaw	2nd	1
FEBRUARY	Twm Rees	1st	89	AUGUST	Ray Davies	1st	52
	Beryl Griffiths	2nd	33		Lyn Morgan	2nd	17
MARCH	Marcus Jones	1st	72	SEPTEMBER	Paul Clift	1st	88
	Anne Wyke	2nd	56		Lyn Evans	2nd	43
APRIL	Bob Jameson	1st	13	OCTOBER	Ruth Hill	1st	55
	Anne Ryder-Owen	2nd	31		Andrew Griffiths	2nd	14
MAY	Andrew Griffiths	1st	14	NOVEMBER	Anne Ryder-Owen	1st	31
	Yvonne Davies	2nd	24		Rhianydd Evans-Jones	2nd	51
JUNE	Darryl Law	1st	37	DECEMBER	Edwina Jones	1st	58
	Sally James	2nd	61		Neil Owens	2nd	34
					Haydon & Frances Jones	3rd	95
					Geraint Hughes	4th	60
					Vi Robinson	5th	15

Much of the information contained within this newsletter has been provided by the contributors. Whilst every effort has been made to ensure that the information is correct, the committee of Llanpumsaint Community Information Exchange is not responsible nor liable for any actions taken from use of content and the opinions expressed within this newsletter.

**PALU 'MLAEN
FORWARD DIGGING**

Plant & Agricultural Contractor
3 tonne - 14 tonne Diggers, Site clearing,
Landscaping, Steel sheds, Concrete work,
Fencing, Hedge cutting and much more!
Just Ask Mathew Jones, 07970030679
Waun Wern, Llanpumsaint, Carmarthen,
SA33 6LB

**Hollybrook Country Inn and
Restaurant**

Open 7 days a week with food served every day
Monday – Friday 5 – 8pm, Sat 3 – 8pm
Traditional Sunday lunch 12 – 2, booking advisable.
En suite accommodation, Large Carpark, Pool table
Quiz night last Sunday each Month at 8.30pm
free entry
01267 233521

**G J Isitt & Son
ROOFING**

Free estimates and advice
All aspects of roofing undertaken
We pride ourselves on our reputation.

01267 253425 / 07770 818951

JOHN KERR

MOTOR VEHICLE ENGINEER

Servicing • Diagnostics
MOT preparation • Tyres
Gerwyn Villa Llanpumsaint
01267 253560 07980 982025
Email: johnworkshop@hotmail.co.uk

**Fferm-y-Felin Farm Guest House
and Self-Catering Cottages**

Enjoy a relaxing break at this
beautiful guest house
or in one of our stone cottages
01267 253498
www.ffermyfelin.com

Cobain Gas Services – Steve Cobain

Natural Gas and LPG Gas Safe 568543
Boiler Servicing and Repair
Landlords Certs
Fires, Boilers, Cookers and Hobs
Installation
Dryslwyn House Llanpumsaint SA33 6BS
01267 253675 07976384857

Retro Deco Wedding Stationery

**All the stationery you need for your
wedding.**

Save the Date - Day and Evening Invitations
Order of Service - Table name/Number
Table Plan - Place Cards and more
Also, party & Christening invitations,
occasion greeting cards.
Tel: 07824 809 538 (Veronique Jones)
Gladstone hall, Llanpumsaint
www.retrodecoweddingstationery.com
www.facebook.com/RetroDecoWedding

Derlwyn Farm, Alltwalis Road,
Carmarthen, SA32 7DZ
01267 253665
07967 454235 / 07779 550921
llaethderlwyn@outlook.com



Fresh pasteurised Milk & Milkshakes
Llaeth ac Ysgythaeth ffres wedi'i basteureiddio
*****NEW for 2023 / NEWYDD am 2023*****
3 more milkshake flavours added
A new Produce Vending Machine



Holistic Therapy Service offering a bespoke
Treatment based on Healing and providing Relief.
Victoria Peace 07967946873
www.peace-massage-therapy.co.uk

Aled Evans

OFTEC registered installer
Installation of Oil boilers and Oil tanks
Ground and Air Source Heat Pumps
Solar Thermal Panels
Unvented Cylinders
01267 290977 or 07966592183

Harcourt Tree and Garden Services

Tree Surgery, Felling and Removal
25 years experience
Garden work, All types of Fencing
And Gwili Firewood

Seasoned hardwood or softwood logs
Ian Harcourt 01267253368 or 07812158825

Gwalia Stores

Peniel Road 01267 890345
**Fuel, Shop, Post-office
Licensed,
Hot & cold food to go,
Coffee,
Newspapers and magazines**



Tom Eldred
Saer Coed - Carpentry

All aspects of carpentry undertaken including roofing, timber frames, stud work, decking, tiling, flooring and kitchens.
Tel - 07854 167670
Pantyyffordd, Llanpumsaint, SA33 6BU

THE OLD DAIRY DOG HOTEL

Seven Brand new luxury kennels
Spacious individual kennels with their own covered patio area
Underfloor heating for our guests' comfort
18 acres of private grounds to exercise
Fully licensed,
30 years' experience caring for clients' dogs
To view our kennels phone 01267 281628
or 07717 345277
or email www.theolddairydoghotel.co.uk

Gwyrdd Enterprises

Property Maintenance - Household Repairs
Patio Cleaning - Drain unblocking
Carpet, Rug and Upholstery Cleaning
Car Battery Diagnosis, Jumpstarting & Replacement.

TV and computer Set Up
If you can't see what you need just ask
Contact Jon 07943 948173
Based in Llanpumsaint
Gwyrddenterprises@gmail.com



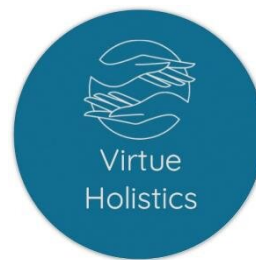
Hafan Holistaidd
Holistic Heaven

Adweitheg / Reflexology
Tyluno / Aromatherapy Massage
Indian Head Massage
Thermal-auricular (Ear candling)
Reiki

Meleri Brown MAR
mels.brown@hotmail.co.uk 07855488660
Therapy Cyflenwol – Complementary Therapist
Penllwynuchel, Nebo, Llanpumsaint, Caerfyrddin,
SA33 6LT

Gwalia Garage

Peniel Road Rhydargaeau
MOT, servicing, tyres, repairs
Tel: (01267) 253599
JRB & K Thomas
Peniel Road Carms SA32 7DR



Virtue Holistics

Holistic therapies
Reflexology
Indian head massage
Functional facial.
Megan Williams
07717763460.



Café Felinfach@Little Mill
Equestrian

Opening hours: Tuesday - Sunday 9:30 - 15:30

Contact: info@littlemillequestrian.co.uk
07951 601612

Local Business? You can advertise here for £50
Includes an advert in Village Voice for 6 issues,
plus a webpage linked to yours on
www.llanpumsaint.org.uk, or just £5 an issue for
advertising in Village Voice.

Contact Carolyn Smethurst 01267 253308
or email info@llanpumsaint.org.uk



Llais y Llan rhagfyr 2023

Copi dyddiad ar gyfer rhifyn nesaf 26 Ionawr 2024

CRONFA CYMUNEDOL FFERM WYNT
COEDWIG GORLLEWIN BRECHFA



BRECHFA FOREST WEST WIND FARM
COMMUNITY FUND

Cyhoeddwyd gan Llanpumsaint Cyfnewid Gwybodaeth Gymunedol

www.llanpumsaint.org.uk info@llanpumsaint.org.uk

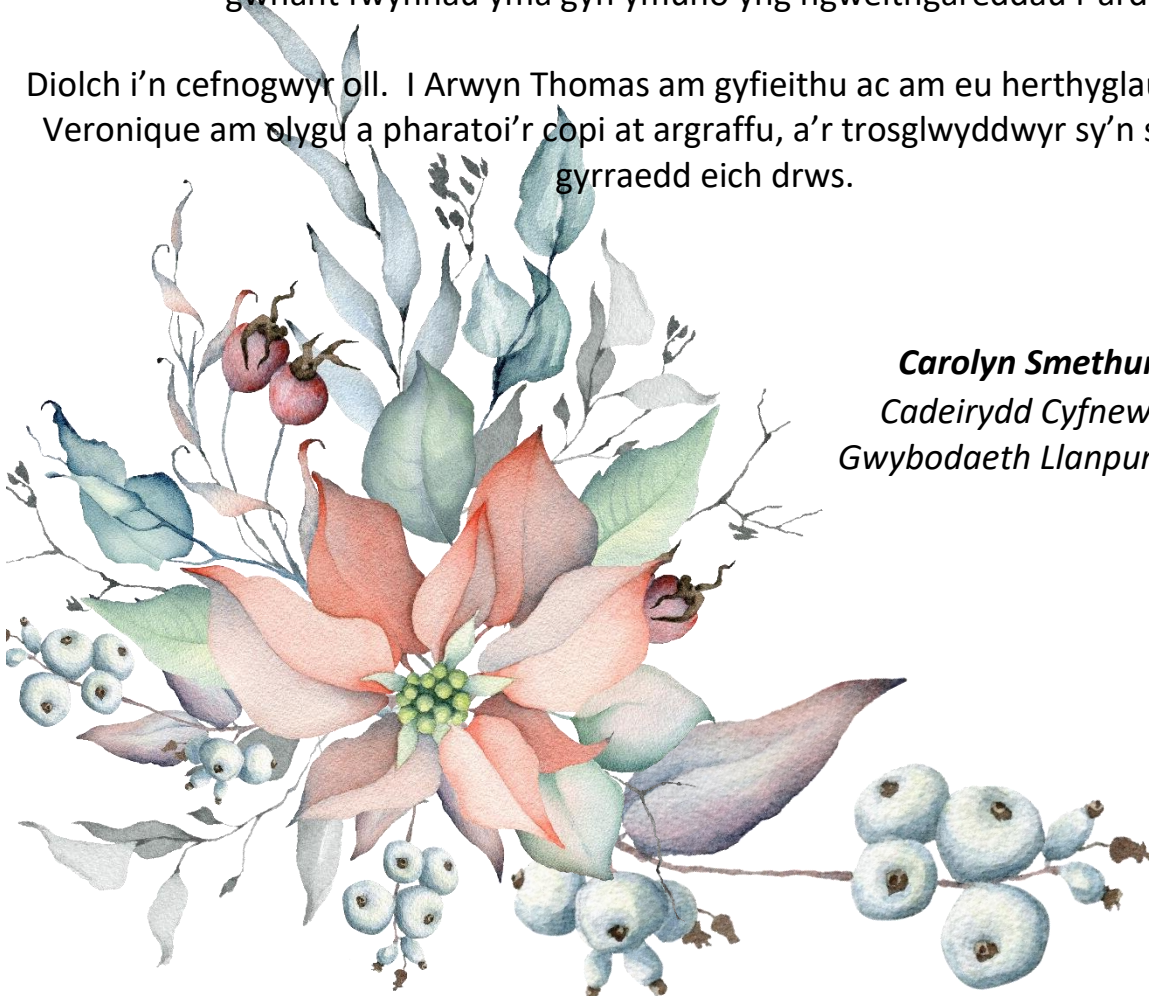
Mae Cronfa Gymunedol Fferm Wynt Gorllewin Brechfa yn cyfrannu'n arianol at Llais y Llan

Dymunwn Nadolig Llawn a Blwyddyn Newydd iachus yn 2024

i bawb o gwmpas y pentref. Dyma'r amser y meddylir am y rhai sydd wedi symud i ffwrdd, neu wedi marw. Cofiw'n amdanynt yn dyner gydag atgofion melys. Cyfle hefyd i groesawu newydd ddyfodiadau sydd wedi dewis Llanpumsaint yn gartref. Gobeithio y gwnânt fwynhau yma gyn ymuno yng ngweithgareddau'r ardal.

Diolch i'n cefnogwyr oll. I Arwyn Thomas am gyfieithu ac am eu herthyglau cyson; Clare a Veronique am olygu a pharatoi'r copi at argraffu, a'r trosglwyddwyr sy'n sicrhau i'r Llais gyrraedd eich drws.

Carolyn Smethurst
Cadeirydd Cyfnewidfa
Gwybodaeth Llanpumsaint



Diwrnodau i'r Dyddiadur

- Gwener 15fed Rhagfyr – **Cwis Parti Nadolig** yn y Neuadd – 7 o'r gloch
- Sadwrn 16eg Rhagfyr - **Tafarn y Neuadd** 5 o'r gloch
- Mawrth 19eg Rhagfyr – **Gwasanaeth Carolau** – 7 o'r gloch yn yr Eglwys
- Gwener 22ain Rhagfyr – **Tafarn y Neuadd** – 5 o'r gloch
- Sul 24ain Rhagfyr - **Gorymdaith Sion Corn** - 1 o'r gloch Nantyrnys
- Sul 24ain Rhagfyr - **Gwasanaeth Carolau Caersalem** 1.30 o'r gloch - Eifen ddwyieithog - Am wybodaeth cysylltwch ag Eleri Morris 01267 253895.
- Sul 24ain Rhagfyr - **Cymun Ganol Nos Nadolig** - 11.30 yp - Eglwys.
- Gwener 29 Rhagfyr – **Tafarn y Neuadd** - 5 o'r gloch
- Us 31ain Rhagfyr - **Gweld yr hen flwyddyn allan a chroesawu' r newydd** - Disco a cherddoriaeth fyw - Neuadd 8 o'r gloch tan yn hwyr. Dewch a'ch diod a danteithion - £10 y tocyn oddi wrth Eddie Whitehead 07494023130 neu eddie.ynyswen@gmail.com <<mailto:eddie.ynyswen@gmail.com>>

Digwyddiadau unigol yn y flwyddyn newydd

- Gwener 5ed Ionawr – **Codi Canu** –7 tan 9.30 – Dewch a'ch diod a danteithion gyda £2 am gost y Neuadd.
- Mawrth 9fed Ionawr – **Cyfarfod arferol Cyngor Cymuned** – Neuadd 8 o'r gloch
- Gwener 19eg Ionawr (dros-dro) - **Cwis yn y Neuadd** Agor am 7 erbyn cychwyn am 7.30 - £1 y pen + £5 y bwrdd i'r timau lan hyd 5. Dewch a'ch diodydd a danteithion - gwobrau arian i'r enillwyr.
- Gwener 26ain Ionawr - **Codi Canu** - Neuadd 7 tan 9.30 o'r gloch - Dewch a'ch diod a'ch danteithion - £2 i gwrdd â chost y Neuadd.
- Gwener 26ain – Sul 28 Ionawr - **Arolwg Adar y Gerddi**
- Gwener 2ail Chwefror - **Codi Canu** - Neuadd 7 tan 9.30 o'r gloch - Dewch a'ch diod a'ch danteithion - £2 i gwrdd â chost y Neuadd.
- Gwener 16 Chwefror (dros-dro) - **Cwis yn y Neuadd** Agor am 7 erbyn cychwyn am 7.30 - £1 y pen + £5 y bwrdd i'r timau lan hyd 5. Dewch a'ch diodydd a danteithion - gwobrau arian i'r enillwyr.
- Sadwrn 17eg Chwefror – **Dawns Fawr a Chinio Unigryw gyda No Mean Biscuit** – cerddoriaeth siglo a Lladin gyda bwyd cartref blasus. Drysau'r Neuadd ar agor am 7 o'r gloch. Ffoniwch Barry i logi tocyn 07887834133 am £15 yr un.

Digwyddiadau Cyson

- **Bowlïo Dan-do** - Neuadd - nos Lun ac Iau - 7.30 tan 9.30 Bwriedir cychwyn 1af o Ionawr (dros-dro)
- **Caffi Bach yr Eglwys** - Dydd Mawrth 11.30 tan 2.0 o'r gloch. Olaf 19 Rhagfyr i ail-gychwyn 2 Ionawr
- **Aur Zumba** – Ar eich eistedd – Neuadd – Mercher 2 tan 3 o'r gloch – dosbarth newydd yn y prynhawn i gychwyn ar yr 17eg o Ionawr.
- **Zumba** yn y Neuadd Goffa ar Nos Fercher o 7 – 8; croeso i rai newydd ar unrhyw achlysur; gychwyn 17 Ionawr
- **Cwtsh Cynnes** - Neuadd – Dydd Iau 10 tan 1 o'r gloch – creffttau, cardiau, tennis bwrdd a mwy i'w ganlyn gan ginio cartref. **Olaf 21ain Rhagfyr i ail-gychwyn 4dd Ionawr.** Croeso i bawb!

Gwasanaethau Crefyddol

- **Eglwys Llanpumsaint - Ewcharist Sanctaidd** am 9 o'r gloch fore Sul
Chwarae gyda Duw – dydd Mawrth 3.45 tan 4.45 – stori, gweithgaredd a rhywbeth i fwyta i blant gyda'u rhieni adeg y tymor.
Cylch DOT - Pluant dros 10 oed - Eglwys Dydd Iau 5.30 tan 7.30 adeg y tymor ysgol.
Llanllawddog a Celynin Bronwydd 11 bore bob Sul
Cysylltydd – Y Parch Canon Hill – Deon 01267 468432 – matthewhill@cinw.org.uk
Tudalen Facebook: Llanpumsaint Bronwyddand Llanllawddog Churches
- **Capel Caersalem** Am wybodaeth y gwasanaethau cysylltwch ag Eleri Morris 01267 253895.
- **Capel Ffynnonhenri** - Am wybodaeth y gwasanaethau cysylltwch â Danny Davies (Trysorydd) 01267 253418 neu Gwyn Nicholas (Ysgrifennydd) 01267 253686
- **Capel Nebo** - Gwybodaeth am wasanaethau oddi wrth Meinir Jones (Ysgrifenyddes) 01267 253532

Gwasanaethau wythnosol y pentref

- Dydd Mawrth - Cerbyd y Swyddfa Bost - 2 hyd 3.45 o'r gloch – Gyferbyn a'r tafarn
- Dydd Mercher – Cerbyd y Llyfrgell 10.45 hyd 11.15 ger y Neuadd - 11.15 hyd 11.45 ger y tafarn – Noder yma unwaith bob tair wythnos yr un adeg a threfniant caglu'r bagiau du.
- Dydd Mercher - Cogydd Bara - gwasanaeth i'r tŷ - 07971 740505
- Dydd Mercher - Pysgod - gwasanaeth i'r tŷ - 07779 987305
- Dydd Iau - Ffrwythau a llysiau - gwasanaeth i'r tŷ - 07969 047045
- Dydd Gwener – Cerbyd y Swyddfa Bost - 1 hyd 3 o'r gloch – Gerllaw'r Tafarn.

Pwyllgor Lles ac Adloniant (Maes Chwarae Llanpumsaint)

Mae'n amser tyngedfennol o'r flwyddyn unwaith eto, felly fydd Siôn Gorn ar ei orymdaith ar draws y pentref unwaith eto brynhawn Nos Wyl Nadolig. Daw i ben yn y Neuadd lle bydd Siôn Corn yn dosbarthu anrhegion i'r plant o'i faneg. Gan gychwyn unwaith eto o Nant-yr-ynys am un o'r gloch wedi'r cylch arferol bydd yn cyrraedd y Neuadd erbyn 2.30yp. Yno bydd diodydd cynnes a danteithion yn aros, gyda raffl i gloi'r gweithgareddau. Edrychwn ymlaen at eich croesawu'i digwyddiad a diolch i Sgaffalde SWS am noddi'r achlysur.

Yn dilyn y digwyddiadau amrywiol eleni yn sgil Cronfa Bwydo ein Cymuned, drwy haelioni Cronfa elusennol Fferm Wynt Brechfa, cytunwyd ar gynllun i gyflwyno mwy o liw a phlanhigion i'r Maes Chwarae. Bydd y cynlluniau terfynol yn cael eu cyflwyno yn Ionawr, gyda'r bwriad o gynnwys pawb yn y plannu pan ddaw'r Gwanwyn. Daw gwybodaeth bellach yn rhifyn Chwefror o Lais y Llan a hefyd ar Facebook.

Clwb Cant - Enillwyr diweddaraf

- Mis Medi – 1af £20 Megan Eldred 29 - Ail £15 Felix Merry 98 – 3dd £10 Catherin Gard 116
- Hydref – 1af £20 Lisa Williams 5 – Ail £15 Dave Robinson 90 – 3dd £10 Dylan Jones 56
- Tachwedd – 1af £20 Barbara Cable 51 – Ail £15 John Richards 1 - 3dd £10 Sandy Maher 37

Byddem fel Pwyllgor yn estyn croeso i unrhyw un sy'n awyddus i ymuno yn y gweithgareddau codi arian a chynnal y Maes Chwarae. Cysylltwch gyda parcllanpumsaintpark@gmail.com neu siaradwch ag Aaron Jones 07814157946 neu unrhyw aelod o'n Pwyllgor.

Cronfa Gymunedol Fferm Wynt Brechfa

Dathlwn 5 mlynedd y mis hwn o weithgarwch Cronfa Gymunedol Fferm Wynt Brechfa wedi cyfrannu £2.2 miliwn at 248 o brojectau lleol. Ceir mwy o wybodaeth am achosion a rhestr lawn o'r holl gyfraniadau ar ein gwefan. Penderfynodd aelodau ein panel fuddsoddi'n drwm ar gyfleusterau lleol ac ysgolion. Yn Llanpumsaint mae hyn wedi cynnwys y Maes Chwarae sydd wedi derbyn £45,000; Boiler newydd ac atgyweirio'r Neuadd; costau cynnal y Cwtsh Cynnes ynghyd a chostau gwresogi a glanhau. Gwêl yr Ysgol effeithiau'r cynllun Cynefin ynghyd a dosbarth newydd y tu fas adeiladwyd amser Hanner Tymor.

Yn ein cyfarfod fis Tachwedd dyfarnwyd y canlynol i Lanpumsaint:-

Neuadd Goffa - Rhoddodd aelodau'r Panel swm sylweddol i wella cyfleusterau. Bydd dros £199,000 yn cael ei wario i ymestyn yr adeilad (gwella'r toiledau, creu storfa a gwella'r Gegin a'r Bar.

Ysgol Llanpumsaint - Dyfarnwyd o leiaf £36,000 dros dair blynedd er mwyn cefnogi Clwb ar ôl Ysgol adeg y tymor. Bwriedir hyn i gefnogi rhieni sy'n gweithio, felly'n arbed mynd a'r plant yr holl ffordd i'r dre.

Llais y Llan - Bydd yn derbyn £3,000 y flwyddyn dros y 5 mlynedd nesaf i gynnal y cylchgrawn. Dyma un o ddau broject a gefnogwyd dros gyfnod o 10 mlynedd am £30,000.

Heblaw hyn yn ystod 2023 elwodd nifer o fudiadau llai o'r Grant Bychan (hyd at £500) megis Y Bowlio Dan-do, diwrnod Hwyl, datblygu gardd yr Ysgol a Swper y Cynhaeaf.

Am wybodaeth bellach cysylltwch â Moïshe Merry rheolwr y Gronfa 07779457351.



Y Barcud Coch

Mae'r barcud yn ymwelydd cyson a'r awyr o amgylch Llanpumsaint. Oherwydd ymgyrch gadwraeth enfawr achubwyd yr aderyn oedd bron fynd yn golledig ganol y ganrif ddiwethaf. Bu un o aelodau'n pentref yn rhannol gyfrifol am hynny. Yn 1984 gwirfoddolodd Nick i amddiffyn y llawn dwrn olaf o'r barcud coch yn y wlad.



Cwmystwyth ger Aberystwyth oedd y ganolfan fagwraeth brin honno. Gan i'r barcud bartneru er mwyn bridio mor gynnar â mis Chwefror ei dasg gyntaf oedd darganfod safleoedd addas bosib. Byddai'r rhain yn cael eu harsylwi'n fanwl o bellter am barau'n paratoi nythu. Cysgodd Nick yn ei gar drwy'r holl oerfel er mwyn atal lladron. Gydag ond dau warden gwirfoddol prin fu'r llwyddiant, er iddynt wneud eu gorau glas. Daeth y perygl mwyaf o'r casglwyr wyau oedd yn fygythiol o drefnus ac yn barod i fynd a'r cwbl. Bu ymrafael a rhain yn brofiad rhwystredig iawn i Nick, ac yntau heb y pwerau i'w hatal. Yr unig gam allai wneud oedd rhoi gwybodaeth i'r Heddlu.

Hawddach fu hi weddi di'r cywion ddeor 'r gwaith o gofnodi cychwyn h.y. ymweliadau a'r nyth. Y bwydo a'r rhyngweithio ag adar eraill. Yr her nesaf oedd gosod y fodrwy BTD cyn iddynt ehedeg. Canfuwyd rhyw 5 i 6 nyth y flwyddyn honnon ac yn ôl cof Nick oroesodd rhyw 14 cyw. Penderfynwyd y flwyddyn ganlynol byddai milwyr y Gatrawd Gurkha y gwarchod y nythod a'r cywion. Beth amser wedyn ychwanegwyd y barcud coch Sbaeneg i gyfoethogi'r amrywiaeth. Bellach mae hyn i gyd yn hanes!

Anji Henderson

Amrywiol

Zumba Aur (Ar eich eistedd): Bydd Y Dosbarth Cumba newydd yn cychwyn ar yr 17eg o Ionawr am 2 o'r gloch yn y Neuadd. Ymarfer bach hamddenol fydd hwn ar eich eistedd gyda cherddoriaeth addas i hwyluso'r corff i ymlacio, ac ymledu hamdden. Felly os ydych am ymarfer eich hun yn araf i gerddoriaeth dewch atom a rhowch gynnig arni.

Cofrestrau Derbyn Ysgol Llanpumsaint o 1863: Benthycais y rhain o'r cychwyn hyd ganol yr 20fed ganrif oddi wrth Margaret Griffiths, sy'n bentwr mawr o wybodaeth. Rhaid nawr benderfynu sut allwn eu gwneud yn agored i bawb. Os oes gennych syniad cysylltwch â mi!
Carolyn Smethurst

Mae gennyf rai o lyfrau Arwyn Thomas ar werth: Hanes Llanpumsaint; Canmlwyddiant a Hanner Ysgol Llanpumsaint. Os ydych yn newydd i'r ardal mae yma gymaint o wybodaeth - rhywbeth handi i law'r hosan am £10 yr un gyda'r elw 'n mynd i Marie Curie. *Carolyn Smethurst*

Bowlio Dan-do Llanpumsaint a Nebo



Parhau ar nodyn cadarnhaol mae'r tymor newydd gyda 8 buddugoliaeth yn y 10 gem chwaraewyd. Felly ni sydd ar y brig yn yr Ail Adran gyda 81 o bwytiau a chyfanswm yr ergydion gwahaniaethol o 185.

Cynrychiolwyd y Clwb yng nghystadleuaeth Rincs y Cardiau Coch yn Unigol Pharau gan Kiernan, Dafydd, Catrin, Jill, Nikki, Ian, Robert ac Ioan. Chwareuir y rhan olaf o'r gystadleuaeth yn Ionawr, pan gymerwn ran yn y Triawdau hefyd. Daeth Catrin a Jill a chryn anrhydedd i'r Clwb wrth gynrychioli Cymru fel rhan o'r 30 gwraig yng nghystadleuaeth Prydain yn Melton Mowbray. Yno buont Ian yn erbyn Iwerddon, Yr Alban a Lloegr. Trydydd fu tynged Cymru y tu ôl i dîm cryf Iwerddon.

Bydd y Clwb yn cyfarfod i ymarfer bob nos Lun a Nos Iau yn y Neuadd o 7.30yh tan 9.30, tan ddiwedd Ebrill. Mae yna groeso i bob chwaraewr newydd o 16 oed hyd 99, ac mae yna hyfforddwr trwyddedig wrth law i'ch cymorth a'ch ysbrydoli. Ceir mwy o wybodaeth drwy ffonio Derick Lock ar 253524 neu ein Hysgrifenyddes Jill Edwards ar 253474.

Dymuna'r Clwb Nadolig Llawn a blwyddyn newydd hapus a llewyrchus i'w holl aelodau a chyn-aelodau.



Digwyddiad Coed a Carol Nadolig y Cyngor Cymuned



Cwis Nos Wener



Meistri'r Cwis Ysblennydd

Nos Wener y 15fed fydd y Cwis terfynol y flwyddyn gyda chogydd Nadoligaidd iddi drwyddi draw. Er i'r ffurf heb newid (pos, llun, clip, cerddoriaeth a phynciau) mi fydd y Cwis yn cynnig fwy o rialtwch ddiwedd blwyddyn. Bydd mwy o wobrau ar y pryd, gan gynnwys y gorau am siwmpwr Nadolig, digon o gerddoriaeth dymhorol, gan ddatgelu'r canlyniadau terfynol y gynghair.

Ar hyn o bryd mae'n agos iawn gydag ond 10 pwynt yn gwahanu'r pum tîm uchaf, felly cael a chael yw hi i lwyddo.

Ond rhannol yw hyn oherwydd mae nifer o dimau yn hapus i gystadlu a mwynhau bob mis.

Hoffai Darrel a minnau elwa o'r cyfle i ddiolch i'r holl dimau a'r chwaraewyr am eu cefnogaeth eleni. Bu 23 tîm yn cystadlu, rhai am unwaith yn unig ond fwy na'r hanner yn gyson.



Enillwyr y Gwisgo LanYsblennydd

Bu saith tîm tua'r brig y tri cyntaf yn o leiaf un Cwis, a bu cyfartaledd y 15 cyntaf yn 60.7% felly A neu B bob tra gwnaeth pawb ymdrech arbennig i'r gwisgi lan ysblennydd. Edrychwn ymlaen at weld pa fath o ddeintyddion fydd pobl yn dod gyda nhw, wnaeth amrywio bob cam lan i'r pizza, lliain ford a gwin mewn bwced oer, i gyd wedi eu hebrwng yma.

Felly diolch i bawb unwaith eto gan ddymuno Nadolig arbennig i bawb a hapus rwydd ac iechyd yn y flwyddyn newydd.

Sara a Darrel

Codi Canu Nos Wener

Bu'r gynulleidfa Codi Canu bellach yn cwrdd yn y Neuadd Goffa am 7 mis. Erbyn hyn byddwn yn cyfarfod ddwywaith y mis, ar Nos Wener gyntaf a'r pedwerydd o saith tan hanner awr wedi naw. Rydym oll yn mwyhau cerddoriaeth a chyd-ganu ein ffefrynnau gyda'r artistiaid gwreiddiol. Sdim ishe fod yn ganwr mawr i ymuno a ni, felly dewch am y mwynhad cymdeithasol, gan gofio dod a diod a rhywbeth blasus, i fwynhau.

Dewisol yw'r cynnig felly dewch atom i flasur awyrgylch a chanu os dewiswch. £2 yw'r mynediad i dalu am y Neuadd a chyfle i ennill yn y raffl. Gwyr pawb fod torri mas i ganu yn llesol i'r iechyd, felly beth am ymuno a ni yn 2024 i weld beth ddaw wedyn 🎵 🎶

Carolyn Atkinson

Jacdo yn Clecian

Tebyg iawn eich bod wedi gweld drudwys y murmur naill yn yr awyr gored nu ar y teledu. Gwelir y ganolfan nesaf atom mewn coedwig gerllaw Drefach Felindre. Wel i ni'n ffodus i gael Clecfan Jac-y-dos yma yn ein hardal. Perthyn y jac y do i deulu'r corfid - maent yn ddu, gwddf llwyd arian a llygaid llwyd gwelw. Maent yn hedfan i mewn gan ymuno'n stwrlllyd dros y caeau. Mor wahanol i'r drudwys sy'n creu swm llawer tawelach wrth iddynt baratoi clwydo am y nos. Clywir y jac-y-dos a'u galwad eglur Cyjaac yn eglur wrth iddynt ymgasglu. Wedi cyrraedd o bob cyfeiriad maent yn ymuno mewn un haid i hedfan mewn cylchoedd lan a lawr cyn clwydo am a y nos. Gall hyn i gyd bara am rhyw 5 munud, ond fel daw'r twyllwch bant a nhw i'r goedwig yn stwrlllyd o hyd. Mae'r patrymau hyn yn digwydd led led y byd, gyda'r egrets yn Sri Lanka a'r ibis coch yn Nhrinidad - a nawr y jac-y-dos yn Llanpumsaint.

Os am wyllo'r holl sioe rhowch wybod i mi - byddai noson sych eglur yn ddelfrydol ond cyn y Gwanwyn pan fyddant yn diflannu er mwyn nythu.

Carolyn Smethurst 01267 253308

Cyfarchion y Tymor oddi wrth Vi a Dave Robinson

Yn danfon ein dymuniadau gorau i'n cyfeillion â'n gymdogion yn y pentref a'r ardal. A chroeso twym galon i'n cymdogion newydd y Brynhyfryd, sef Genean a Josh. Byddwch yn caru i fod yma gyda phawb mor gyfeillgar. Mwynhewch yma!

Nadolig Llawen a blwyddyn newydd dda llewyrchus c heddychlon. Ein diolchiadau am y gefnogaeth a'r caredigrwydd anfonwyd atom mewn blwyddyn drafferthus Yn lle anfon cardiau byddwn yn gwneud cyfraniad i Lais y Llan.

Byddwch yn ddiogel ac iach - Vi a Dave

Y Cwtsh Cynnes dydd Iau

Symudodd fy mam a minnau yma ym Mis Gorffennaf o Ddyfnaint. Bues erioed a diddordeb men crefftwaith, o wnïo a chwiltio i baentio sidan a pheintio dyfrlliw. Mae lliw bob amser yn tynnu'r gorau ohonof. Felly roeddwn wedi fy nghyffroi i weld fod y Cwtsh Cynnes yn cynnig Cylch Crefft yn cyfarfod ar fore Iau. Araf wyf i gymysgu a phobl ddiarth, yn fewnblyg yn amyl, felly yn betrusgar iawn gwnaeth fy Mam a finnau roi ein pennau drwy ddrws y Neuadd m y tro cyntaf. Rhyddhad o'r mwyaf wedyn i dderbyn y croeso twymgalon. Cyflwyniad i Frodwaith oedd hi'r wythnos honno, er yn gyfarwydd â'r grefft barod oeddwn i arbrofi a dulliau eraill, ond yn bwysicach na hynny daeth cyfle i wneud cyfeillion hapus newydd.

Mae'r cylch wedi ein galluogi i fod yn rhan o'r gymuned, men awyrgylch gynnes a chyfleoedd i arbrofi men gweithgareddau crefft newydd na wnaethoch o'r blaen naill a'i eu cynnig na'i hystyried. Yn fwy na hynny hefyd mae yma gyfle i gloncan a chwerthin dros gawl cynnes a phaned gyda phobl gwar. Felly diolch i bawb am fod mor groesawgar ac os i chi'n meddwl am ddod - Dewch am hwyl.

Karen Morrow



Gwneud masgiau adeg Hanner Tymor

Dawns a Chinio Unigryw 2024 – Nos Sadwrn 17eg Chwefror



Mae hwn bellach yn ddigwyddiad blynyddol. Bydd yn digwydd yn y Neuadd Goffa gyda'r drysau'n agor am saith o'r gloch, NO Mean Biscuit fydd y band i chwarae cerddoriaeth Siglo a Lladin, fydd yn eich annog i ddawnsio. Addurnir y Neuadd fel arfer gydag ychwanega'u a goleuadau i greu awyrgylch unigryw ac mi fydd yna Far wrth gwrs. Unwaith eto cawn bryd o fwyd blasus dau gwrs wedi ei baratoi gan bentrefwyr. Os ydych am gynnig rhywbeth blasus codwch y ffon i fi, oherwydd mwyaf i gyd yr amrywiaeth mwy i gyd y pleser..

Daw hyn i gyd am £15 y person gyda'r holl elw i'r Neuadd Goffa. Byddai'n gymorth mawr i ni pe baech yn ffonio i fwcio bord er mwyn osgoi gofid ar y noson. Gallai fod yn llawn.

Barry 07887834133 i fwcio tocynnau – dyma'r rhif hefyd os am gynnig coginio.

Eglwys Llanpumsaint

Yn gyntaf gadewch i ni estyn croeso twym galon i'r Parchedig Timothy Nelson a'i deulu fydd yn symud i mewn i'r Ficerdy. Rhaid diolch hefyd i'r bobl hynny fentrodd allan ar noson oer a gwlyb i rannu mins peis a gwin cynnes – rhywbeth i'w wneud eto flwyddyn nesaf.

Digwyddiad i'r plant lleiaf yw Chwarae Gyda Duw ar ddydd Mawrth o 3.30 hyd 5 o'r gloch. Bu yna lawer o newid eleni ond mae pethau'n sefydlogi erbyn hyn.



Y Caffi Bach ar fore Mawrth –
croeso cynnes i bawb!

Hoffwn weld mwy o blant yn dod i fwynhau stori, gwaith crefft a danteithion. Gofynnir i'r rhieni aros i helpi'r plant a dod a'u bwyd eu hunain er mwyn osgoi heintiau.

Cylch DOT - 5.30 hyd 7 o'r gloch i blant o 11 oed lan. Diolch yn fawr i'r Parch Kristie sydd wedi rhedeg y fenter ers ymadawiad y Parch Gaynor. Maent wedi derbyn amrywiaeth o weithgareddau ac archwilio ystyr ffydd. Daw hyn oll yn rhad ac am ddim, a chyda cefnogaeth y Fferm Wynt buont hefyd yn Bowllo.

Y Caffi Bach - Dydd Mawrth - 11.30 hyd 2.30yp. Gallwch sicrhau dderbyn croeso cynnes a chyfle i gyd-gwrdd a nifer o drigolion Llanpumsaint. Diod gynnes am 50c a thopo lan am ddim. Mae'r Caffi hyd yn gwerthu danteithion gan gynnwys cacennau Cymreig, creision ac amrywiaeth o fisgedi a siocled. Weithiau daw gwirfoddolwyr miwn a chacen neu dost i'w mwynhau.

Mae'r gwasanaethau'n parhau ar y Sul am 9 o'r gloch y bore – gwylwch yr hysbysfwrdd neu dewch i'r Caffi Bach am ddyddiadau eraill. Dewch atom i roi cynnig arni, efallai dyma sydd angen arnoch!

Eglwys Llanpumsaint

Cyngor Cymuned Llanpumsaint

Yng nghyfarfod Y Cyngor ar y 14eg o Dachwedd pleidleisiwyd ynghyd a 300 o gynghorau eraill i gefnogi drafft y Mesur Hinsawdd ac Ecoleg. Mae'r angen i wynebu newid i'r hinsawdd ac ecoleg yn weladwy iawn o'n hamgylch, o dywydd eithafol anghyffredin yn creu tymheredd annisgwyl, stormydd, llifogydd a thanau'n rhwygo drwy goedwigoedd a thiroedd. Datgelodd yr Adroddiad Cyflwr Natur yng Nghymru fod 1 o bob 6 rhywogaeth dan fygythiad ac 1 o bob 4 aderyn ar y rhestr goch beryglus. Bu yna 20% leihad yn niferoedd y rhywogaethau ers y 1990degau.

Mae'r Mesur Hinsawdd ac Ecoleg yn tanlinellu' angen am gynllun unol i'r hinsawdd sy'n ystyried yr hinsawdd a'r byd natur. Mae blaenoriaethu'r angen nid yn unig ar atal dirywiad ond yr angen i adennill, drwyn gwtogi ar ollwng nwy tŷ gwydr i'r targed 1.5C. Dylid hefyd ystyried ol-troed byd eang Teyrnas Prydain (cludiant rhyngwladol a chynyrchiadau mewnforio). Daw consensws ar y ffordd orau ymlaen drwy ymgynghori a'r cyhoedd dan arweiniad cynulliad annibynnol ar yr hinsawdd a'r byd natur.

Beth allwn wneud yn wyneb y fath her? Ewch i Sero, Canolfan Gymunedol Amgylchedd stryd Sant Catherine Caerfyrddin. Maent yn cynnal siop riparo cyfarpar y tŷ yno bob ail Sadwrn o'r mis. Ewch yr y bws yn lle gyrru'r car, mae'n rhad i'r rhai dros 60 oed, Defnyddiwch lai o blastig, peidiwch wastraffu cymaint o fwyd, Prynwch lai o bethau. "Y ddelwedd yw os i ni gyd a gymerid camau bach"

Ar nodyn gwahanol gwelir Adroddiad Blynyddol Cyngor am 2022-23 ar ein gwefan <https://llanpumsaint.org.uk/communitycouncil/en/>

Clwb Gwili Chwedeg

Ar ddydd Llun y 23ain o Hydref cawsom gyflwyniad bywiog gan aelodau Cymdeithas Gwenwn Si Gaerfyrddin yn egluro sut maent yn gofalu amdanynt ac yn casglu mêl. Cytunodd Dave Robinson un o'n haelodau o Lanpumsaint i gael ei wisgi lan ac yna'n ffordd i fynd ati i gasglu'r mêl. Yn gyntaf rhaid oedd cyflwyno mwg i'r gwenyn i'w taweli cyn arddangos y dechneg. Daeth dim niwed i neb, ac er mawr ryddhad i Dave oedd na ddim gwenyn yn bresennol.

Er gwaethaf y tywydd bu ein taith Twrci a Thinsel i Wlad yr Haf yn llwyddiant, ac yn arbennig ein hymweliad gwefreiddiol ag Eglwys Gadeiriol Wells, a gweld yr elyrch yn tynnu ar y gorden i atgoffa'r ceidwad fod hi'n amser bwyd. Bu hyn yn digwydd am ganrifoedd meddent.

Byddwn yn cwrdd yn Neuadd Bronwydd am 2 o'r gloch – Mae'r maes parcio'n gallu fod yn brysur.

- Llun 22ain Ionawr – Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol
- Llun 26ain Chwefror - Dathlu Dydd Gŵyl Dewi
- Llun 25ain Mawrth - Jeremy John - Pwnc i'w gadarnhau.

Aelodaeth nawr yn £10. Mynediad £2 i gynnwys y raffl. Gwybodaeth bellach oddi wrth Val Giles 01267 281194

Dewinwyr Gorllewin Cymru

Mae' dewinio'n ymarfer defnyddiol a diddorol ac yn hawdd i'w ddysgu. Credir iddo gychwyn yn yr Aifft neu hyd yn oed yn gynharach. Gwelir cwmnïau'n defnyddio dewinwyr profiadol i ganfod dŵr, mwynau, olew, gwifrau trydan ac yn y blaen. Gwelir rhai yn dewinio iechyd eu bwyd, neu ganfod straen geopathig yn yr amgylchfyd, ond cred bersonol yw hyn heb gadarnhad gwyddonol hyd yn hyn. Pam na ymunwch a ni i ganfod pethau dros eich hunan. Fel arfer down o hyd i amser ar ddiwedd ein cyfarfodydd i roi gwers fer, neu'n well fyth dowch ar un o'n hymweliadau.

- Traddododd **Tom Bennet** yn ddiddorol ei sylwadau ar Sir Benfro Neolithig. A'i angerdd diweddaraf, sef ymchwilio i sut cludwyd Carreg Allor Cewr y Ceiri 650 milltir o Ynysoedd Orcni i orllewin Lloegr. Er hynny nid oedd nifer o'r Dewinwyr yn cyd-fynd a'i ddaliadau, yn dewis aros gyda'r gred iddi ddod o Sir Benfro. Falle daethant o'r ddau le!
- Mae **Ros Briagha** yn ddewinwr profiadol a hi hefyd yw ein Hysgrifennydd Siaradwyr, Bu'n aelod am sawl blwyddyn. Yn dilyn poblogrwydd llynedd cawsom ragor ganddi am Sêr-ddewiniaeth, gan edrych at siartiau nifer o bobl yn y newyddion. Drwy edrych arnynt gallwn ddeall yn well digwyddiadau cyfoes ein hoes. Gall hefyd edrych ar siartiau unigolion yn y cyfarfod i egluro llawer amdanynt. Gan taw hwn oedd cyfarfod olaf y flwyddyn ymddangosodd i mins peis traddodiadol gyda'r paned..

Cynhelir ein cyfarfodydd yn Neuadd Bronwydd - 1.45 m 2 o'r gloch

- **Sul 28ain Ionawr 2024** Unwaith eto daw Shelly Underhill-Savage i'n diddori gyda'r Bath Sŵn, gan ddefnyddio nifer o gyfarpar gan gynnwys congs. Cynghorir chi i ddod a charthen, neu rywbeth tebyg, i roi drosoch ar y gadair neu ar y llawr. Mae'n debygol fod cyrff y rhan fwyaf yn oeri wrth fyfyrion
- **Sul 25ain Chwefror** – Mark Oriel – Dysgu Shamataidd
- **Sul 24ain Mawrth** – Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol.

Aelodaeth blwyddyn nawr yn £20 . Mynediad £6 i aelodau + y raffl. Os nad yn aelod £6 am y cyfarfod cyntaf ond £10 am yr ail – wedi hynny disgwylir i chi ymuno. Dim angen cyfarpar jyst dewch a'ch hunan.

Am y diweddaraf ewch i'n Facebook ne'r wefan – <http://westwalesdowers.org.uk> neu ffonio Sandy 01267 253547 neu westwalesdowers@gmail.com

Bioamrywiaeth 26-28 Ionawr 2024 - Arolwg Fawr Adar Gerddi

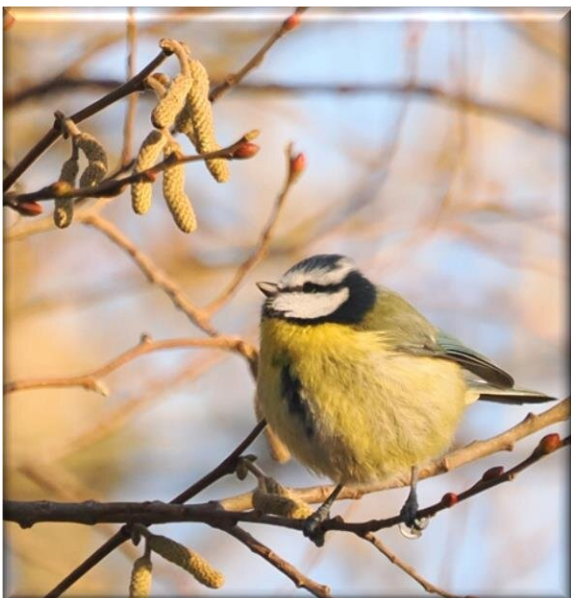
Mae tudalen Facebook Bioamrywiaeth Llanpumsaint yn adrodd yn gyson ar fywyd gwyllt o gwmpas y pentref. Er mae adar yw'r testun amlycaf ceir adroddiadau am goed, blodau, ffyngau, pryfed, wybren y nos, a chwilota. Ymunwch a'r cylch i rannu lluniau, bywyd gwyllt welwyd, (adar planhigion ac anifeiliaid), afonydd, coed ac yn y blaen, yn Llanpumsaint, Ffynnonhenri a Nebo.

Ar derfyn Ionawr bydd cyfle i ymuno ac Arolwg Fawr Adar Gerddi gyda'r RSPB, fydd yn cynnig darlun sydyn o gyflwr ein hadar. Collwyd 38 miliwn o adar Prydain o'r awyr yn ystod yr hanner can mlynedd olaf., felly mae'n hanfodol bwysig i wneud yr hyn allwn i amddiffyn ein hadar. Ar derfyn Ionawr daw cyfle i ymuno ag Arolwg Fawr Adar Gerddi RSPB, bydd hyn yn cynnig cipolwg holl pwysig ar gyflwr yr adar. Collwyd 38 miliwn o adar y ffurfafen yn Prydain dros yr hanner canrif olaf. Felly mae'n holl bwysig gwneud ein gorau glas i'w hamddiffyn.

Y llynedd cymerodd 17 cartref yma yn arolwg yr RSPB, gan gofnodi'r adar yn eu gerddi am un awr. Rhannwyd y wybodaeth rhyngom er mwyn cael darlun lleol o'n sefyllfa. Nodwyd 31 gwahanol fath o adar, gan gynnwys 3 oedd ar restr fer goch y gadwraeth (drudwen, Llinos Werdd, Gwylan y Penwaig); a 6 arall ar y rhestr beryg Oren (Ji-Binc, Titw Penddu, Llwyd y Gwrych, Siglen Lwyd, Aderyn y To, Pioden).

Mae'r RSPB bob amser yn datgan pwysigrwydd glendid er mwyn osgoi clefydon adar yn ymledi. Dylid glanhau canolfannau bwydo'n wythnosol a llestri dwr yn newid yn amyl. Os am ymuno eleni cofrestrwch gyda RSPB:

(<https://www.rspb.org.uk/whats-happenin/big-garden-birdwatch>) i gael eich cyngori ar sut i gymerid rhan. Anfonwch gopi o'r canlyniadau clarebish@yahoo.co.uk am ein dadansoddiad i ardal Llanpumsaint.



Aros ydw i gael fy rhifo –
Clare Bishop

Adroddiad diwedd tymor yr Ysgol



Tymor prysur iawn yn cystadlu a chymryd rhan mewn cystadleuthau a gweithgareddau megis Tag Rygbi'r Urdd i flwyddyn 3 a 4, Gŵyl Pêl Droed gydag Actif a chystadleuaeth Cogurdd, Da iawn i Betsan am ddod yn ail yn y gystadleuaeth Rhanbarth.

Diolch i'r holl blant sydd wedi cymryd rhan a

chynrychioli'r ysgol yn wych!

Cynhaliwyd ein Cwrdd Diolchgarwch yn Eglwys Llanpumsaint ar ddydd Mercher Hydref 18fed. Codwyd tua £200 i'r Bad Achub ym Mhorth Tywyn. Diolch i bawb am ein cefnogi ac am eu cyfraniadau hael iawn.



Diwrnod i'r brenin yn treulio diwrnod yng nghoedwig Brechfa yn gwneud amryw o weithgareddau fel rhan o'r Prosiect Cynefin.



Bu'r disgyblion a'r staff yn gwisgo pyjamas a gwallt gwylt er mwyn codi arian i Blant Mewn Angen. Diwrnod llawn hwyl a sbri a chodwyd dros £80 i'r achos. Diolch unwaith eto am eich cyfraniadau hael.

Claire Kelly, Ysgol Llanpumsaint

Cymdeithas Rhieni ac Athrawon Ysgol Llanpumsaint

Diolch yn fawr iawn i bawb wnaeth gefnogi'r Bingo Calan Gaeaf yn y neuadd ar ddiwedd mis Hydref. Cafwyd noson llawn hwyl a roedd yn grêt i weld y neuadd yn llawn a'r plant wedi gwisgo yn eu dillad Calan Gaeaf. Llwyddwyd i godi ychydig dros £700 i'r gymdeithas, noson arbennig. Bydd yr holl elw yn mynd tuag at cefnogi gweithgareddau'r ysgol.



Efallai bydd rhai ohonoch wedi sylwi ar adeilad newydd sydd wedi ymddangos ar safle'r ysgol. Rydym yn hynod gyffrous fod y gymdeithas (trwy waith caled ein Trysorydd Catrin Eldred) a'r ysgol wedi sicrhau arian grant gwerth £12,000 gan Fferm Wynt Cymunedol Gorllewin Coedwig Brechfa i greu ystafell ddsbarth tu allan. Mwy o fanylion i ddilyn gan yr ysgol am fel byddan nhw'n defnyddio'r cyfleuster newydd. Edrych ymlaen at glywed yr hanes.

Gwyneth Ayers, Ysgfrifennydd y Gymdeithas

Anerchiad Maggie I ar Sul y Cofio

Annwyl Olygydd

Ar Sul y Cofio eleni cefais y fraint ar ran Aelodau Capel yr Annibynwyr Nebo i arwain y gwasanaeth yn Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri. Mae'r gwasanaeth hwn yn bwysig, nid unig i gofio'r rhai a aberthwyd ar faes y gad, sydd â'u henwau yma, ond am fod y Neuadd wedi eu coffau ar y mur, a'r sefydliad ei hunan wedi ei alw ers 1948 yn Neuadd Goffa, er cof amdanynt.

Cefais gwnni Arwyn Thomas, gynt o Bantglas yn y gwasanaeth; gŵr a fagwyd fel finnau yn Llanpumsaint ac sydd wedi ysgrifennu 6 Llyfr sy'n cynnwys nid yn unig hanes y bechgyn a gollwyd ond hefyd y gymuned leol ar hyd y blynyddoedd. Cafwyd gan Arwyn fraslun o hanes y bechgyn hyn; eu cartrefi lleol, eu rhan yn y rhyfeloedd a'r mynwentydd lle rhoddwyd hwy i orffwys.

Mae Llanpumsaint wedi newid llawer yn ddiweddar ond erys y Neuadd Goffa yn sefydliad pwysig i'r gymuned. Braff yw deal bod y Neuadd Goffa yn ganolfan cyfarfod i lawer ar hyn o bryd, yn cynnig llawer o weithgareddau a dymunaf bob hwylustod i Bwyllgor y Neuadd wrth sicrhau ei dyfodol.

Unwaith yn rhagor diolchaf am gael arwain y gwasanaeth eleni a dymunaf bob bendith i chi i'r dyfodol. Dymuniadau Gorau,

Margaret Griffiths

Peth cefndir i'r bechgyn ar y Gofeb Coffa

Yn dilyn cyflwyniad ar Sul y Cofio i'r bechgyn ar y Gofeb, teimlwyd y gallai cynulleidfa ehangach o ddefnyddwyr y Neuadd elwa o'r wybodaeth hyn. Gosodwyd y Gofeb gyntaf er cof am fechgyn yr Ail Ryfel Byd yn 1948, ac felly daeth yr adeilad, oedd yno ers 1928, yn Neuadd Goffa. Ganed Elwyn Griffiths yn un o un ar ddeg o blant ym Mwlchgwyn, ond Elwyn Pantiouar Nebo oedd e' i bawb. Yn yrrwr penigamp daeth yn Despatch Rider yn y fyddin, ond cafodd ei ladd yn ystod ymarferion yng ngogledd Lloegr. Claddwyd ef yn ôl yn Eglwys Llanpumsaint yn 1942. Blaencors, hanner ffordd rhwng y Graig a Phontarsais fu cartref Ifan Lloyd Thomas. Wrth ymladd gyda'r Royal Artillery cipiwyd ef gan filwyr Japan. Carcharwyd ef a'i osod i weithio are reilffordd Burma. Bu farw mewn caethiwyd o afiechyd. Aeth ei chwaer Rachel Hannah a'r teulu allan i weld y bedd yn Tailand yn 1996. Codwyd Percy Thomas yn Gwarcwm, tŷ cyntaf uwchben Rhiw Cwppers, ac fe ddisgleiriodd yn ysgol Ramadeg Caerfyrddin, ond y cyntaf o'r cyn-ddisgyblion i farw yn y rhyfel. Aeth yn rheolwr radio gyda'r RAF ond fe'i lladdwyd wrth i'r awyren chwalu wrth lanio mewn niwl trwchus. Claddwyd yntau ym mynwent yr Eglwys.

Mae'n ddirgelwch na chyfeiriwyd o gwbl at y Rhyfel Byd Cyntaf yma yn 1948, er i gofeb eraill led y wlad gynnwys y ddwy yn gyson. A oedd yna awydd i anghofio popeth am y gyflafan honno? Oherwydd i rai teuluoedd symud i ffwrdd oedd hyn wedi cymhlethu pethau? Ansicrwydd efallai am sawl un fu beth bynnag? Dyfalu gwnawn heb sail ffeithiau. Beth bynnag pan wnaeth yr Awdurdodau Milwrol ryddhau dogfennau adeg y canmlwyddiant cychwyn y Rhyfel yn 2014, ddaeth cyfle i ymchwilio a thwrio i'r cefndir. Yn y diwedd syndod fu darganfod fod yna chwech o fechgyn yn gysylltiedig â Llanpumsaint, ac un arall ym Mronwydd yn haeddu cael eu cofio. Chwarae teg mi wnaeth y ddau Gyngor Cymuned ymateb y syth a chadarnhaol a threfni gofio'r colledig ychwanegol.

Daeth teulu Ben Davies i gartrefu yng Nghwmgreigiau Bach tra aeth dau o'r meibion i'r rhyfel gyda Ben yn ymuno a'r King's Royal Rifles. Wedi ei anafu yn Ffrainc bu farw mewn ysbyty yng Nghaint, ac yna ei gladdu 'nol ym mynwent Caersalem yn Llanpumsaint. Goroedd ei frawd Wil i ddychwelid i Lanychen Llanpumsaint. Mab yr Ysgol Feistr lleol oedd Emrys Morris, ac yn llawn brwdfrydedd ymaelododd yn y Fusiliers Cymreig. Yn ddibrofiad fe'i saethwyd ar y Somme, a'i gladdu yng ngwlad Belg, ond mae yna gyfeiriad iddo ar fedd y teulu ym mynwent y cyn-gapel Bethel. Pan ddadorchuddiwyd y gofeb i filwyr Cymreig y Rhyfel Gyntaf yn Belg yn 2014 tanlinellwyd gyrfa un milwr ar y rhaglen swyddogol. Syndod mwyaf i Emyr Frongoch oedd yno fu gweld mae bachgen lleol oedd hwnnw. Magwyd Henry Howells, gwnaed yn Uwch Swyddog pan yn ifanc, yn Penllwynuchel Nebo. Wedi ymladd yn ddewr mewn nifer o frwydrau bu farw o'i anafiadau i'w gladdu yn Mendingham yng ngwlad Belg. Gwelir cyfeiriad iddo ar fedd ei dad ym mynwent yr Eglwys leol.

Cyflogwyd Daniel Lewis Bwlchyrhyd gan adeiladwyr enwog teulu Daniels yn Bronwydd ac 'roedd yn hapus yn ei waith. Gorfodwyd ef i ymuno yn 1917 ac er yw gyflogwr wneud Apêl, fe'i hanfonwyd i ymuno a'r Royal Engineers yng ngogledd Cymru. Bu farw yn ysbyty Bangor wedi i'w daro gan menanjitis, a dychwelwyd y corff i fynwent Caersalem Llanpumsaint. Fferm Penllwyniorwg fu cartref William John Bowen, ac o ben draw ardal Nebo bu Ysgol Cynwil yn llawer agosach iddo na Llanpumsaint. Wedi ymuno a'r Sherwood Foresters lladdwyd ef yn

Ffrainc yn 1918 a'i gladdu yno. Codwyd y Rhingyll John Griffiths yn Waunfawr ger y Garreg Hir, sydd bellach yn ddiflanedig yn y goedwig yno. Mae'n debygol iawn iddo fod yn perthyn i'r enwog unigryw John Waunfawr aeth yn ôl i fyw'n gyntefig. Eglura hyn efallai pam y datblygodd yn filwr mor fedrus gyda'r bydyn Gymreig. Ymladdodd ei ffordd drwy'r holl frwydrau o 1915 ymlaen, ond yn anffodus ar y terfyn cael ei ladd wythnos yn unig gyn y terfyn. Claddwyd yn Ffrainc.

Gobeithio y gwna'r ychydig ffeithiau uchod ychwanegu ychydig ar yr enwau moel ar y mur yn y Neuadd Goffa. Cymeriadau amrywiol gyda hanesion gwahanol geir yma, ond i gyd yn rhannu hwb a damwain dyddiad geni wnaeth dorri'n llym ar hyd eu bywydau. Dychwelodd nifer o gyflafan y Rhyfel Gyntaf ond prin iawn oeddent i drafod dim, sydd efallai'n rhannol gyfrifol i bethau'n mynd yn angof.

Ceir mwy o fanylion amdanynt yn y Llyfr Cofio a Mwy – Arwyn Thomas

EWLWYS LLANPUMSAINT CHURCH

“60” ENILLWYR GWOBRAU'R CLWB – 2023

MIS	ENW	GWOBRAU	RHIF UNIGRYW	MIS	ENW	GWOBRAU	RHIF UNIGRYW
IONAWR	Sian Griffiths,	1 st	71	GORFFENNAF	Gareth & Meryl Davies	1 st	77
	Arwyn Thomas	2 nd	85		Douglas Bradshaw	2 nd	1
CHWFROR	Twm Rees	1 st	89	AWST	Ray Davies	1 st	52
	Beryl Griffiths	2 nd	33		Lyn Morgan	2 nd	17
MAWRTH	Marcus Jones	1 st	72	MEDI	Paul Clift	1 st	88
	Anne Wyke	2 nd	56		Lyn Evans	2 nd	43
EBRILL	Bob Jameson	1 st	13	HYDREF	Ruth Hill	1 st	55
	Anne Ryder-Owen	2 nd	31		Andrew Griffiths	2 nd	14
MAI	Andrew Griffiths	1 st	14	TACHWEDD	Anne Ryder-Owen	1 st	31
	Yvonne Davies	2 nd	24		Rhianydd Evans-Jones	2 nd	51
MEHEFIN	Darryl Law	1 st	37	RHAGFYR	Edwina Jones	1 st	58
	Sally James	2 nd	61		Neil Owens	2 nd	34
					Haydon & Frances Jones	3 rd	95
					Geraint Hughes	4 th	60
					Vi Robinson	5 th	15